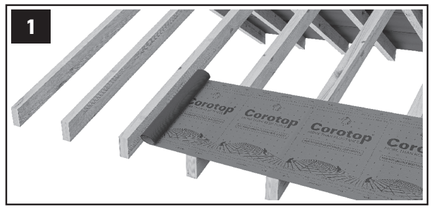
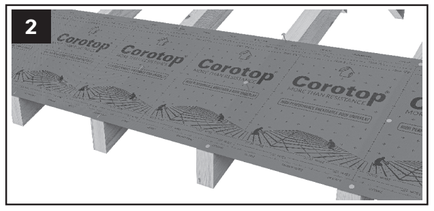
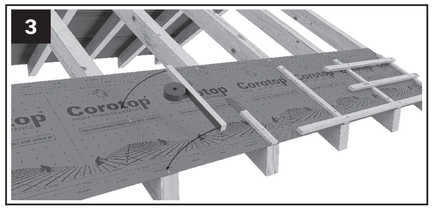
Corotop®

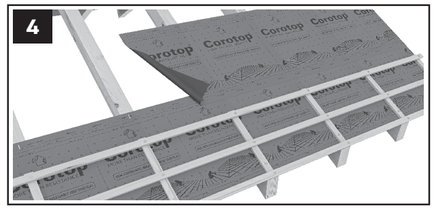
Assembly instructions
Wskazówki do montażu
Hinweise für die montage
Instructions pour la pose
Рекомендации по монтажу
Указания за монтаж
Upute za montažu
Consigli per il montaggio
Montāžas norādījumi
Tipy na montáž
Pokyny k montáži
Montavimo instrukcija
Kurulum ipuçlari
Instrucțiuni pentru instalare
Navodila za namestitev
Instrucciones de instalación
Paigaldamise juhised
Рекомендації з монтажу

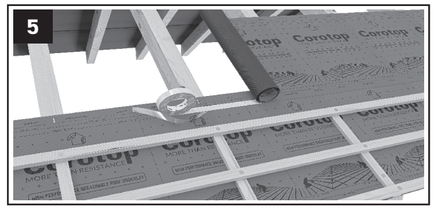
MEBRANY DACHOWE
ROOF MEMBRANE











PL
1. Rozwinąć membranę równolegle do okapu napisami ku górze.
2. Membranę lekko napiąć i przymocować do krokwi za pomocą zszywek lub gwoździ z szerokim łbem (papiaków).
3. Przybić kontrłaty w sposób, zapewniający przykrycie miejsc przebicia membrany przez zszywki lub papiaki. W celu uszczelnienia membrany zaleca się (w przypadku dachów o nachyleniu poniżej 20° wymaga się) przed zamontowaniem kontrłaty, podklejenie jej taśma uszczelniającą (np. Corotop Pur) od strony dociskającej membranę. Wysokość kontrłaty należy dobrać zgodnie z wytycznymi normy DIN 4108-3:1996.
4. Kolejne pasy membran należy montować z odpowiednim zakładem, zgodnie z nadrukiem na membranie.
5. W celu wyeliminowania przewiewów w przegrodzie dachu zaleca się (w dachach o nachyleniu poniżej 20° wymaga się) klejenie membran na zakładach za pomocą taśmy dwustronnej (np. Corotop Mix) lub zintegrowanych z membraną pasków klejących, sklejanych jeden z drugim (wersja PLUS).

EN
1. Unfold the roof membrane parallel to the eaves with the inscriptions upwards.
2. Tension the membrane lightly and fix to the rafter with staples or wide head nails (roofing nails).
3. Nail the counter-battens in such a way as to cover the points of the membrane punctured with staples or roofing nails. In order to seal the membrane, it is recommended (in case of roofs with pitches below 20° it is required) to apply sealing tape (e.g. Corotop Pur) on the pressure side of the membrane before installing a counter-batten. The height of counter-battens must be selected according to DIN 4108-3:1996.
4. Further membrane strips should be installed with a suitable overlap, according to the imprint on the membrane.
5. In order to eliminate draughts in the roof baffle, it is recommended (in case of roofs with pitches below 20° it is required) to bond the membrane overlaps with the double-sided tape (e.g. Corotop Mix) or the adhesive strips integrated in the membrane and glued one to another (PLUS version).

DE
1. Die Unterspannbahn parallel zur Dachtraufe mit der Beschriftung nach oben ausrollen.
2. Die Unterspannbahn leicht anziehen und mit Klammern oder Breitkopfnägeln (Pappnägel) an die Dachsparre befestigen.
3. Konterlatten so annageln, dass die durchsichtige Stellen der Unterspannbahn mit Klammern oder Pappnägeln abgedeckt werden. Zur Abdichtung der Unterspannbahn wird empfohlen (bei Dächern mit Neigungen unter 20° ist es erforderlich), vor der Befestigung einer Konterlatte auf der Druckseite der Unterspannbahn mit dem Dichtungsband (z.B. Corotop Pur) zu kleben. Die Höhe der Konterlatte wird nach DIN 4108-3:1996 angepasst.
4. Nächste Streifen mit entsprechender Überlappung, entsprechend dem Aufdruck auf der Unterspannbahn verlegen.
5. Um Zugluft in der Dachtrennwand zu vermeiden, wird es empfohlen (bei Dächern mit Neigungen unter 20° ist es erforderlich), Unterspannbahnen auf der Überlappung mit dem beiderseitiges Band (z.B. Corotop Mix) zu verkleben oder in die Membrane integrierte und aufeinander geklebte Klebestreifen (PLUS-Version).

BG
1. Развийте мембраната успоредно на стрехата с надписите нагоре.
2. Леко натегнете мембраната и я прикрепете към носещите ребра със скоби или покривни пирони с широка плоска глава.
3. Наковете контрлетвите по такъв начин, че да покриете местата, където мембраната е пробита от скоби или гвоздеи. За уплътняване на мембраната, препоръчително е (в случай на покриви с наклон по-малък от 20° е необходимо) преди да инсталирате контрлетвата, да я залепите с уплътнителна лента (напр Corotop Pur) от страната притискаща мембраната. Височината на контрлетвата трябва да бъде подбрана в съответствие с DIN 4108-3: 1996.
4. Последователните ленти от мембраните трябва да бъдат монтирани с подходящо припокриване, в съответствие със щампа надпис върху мембраната.
5. За да елиминирате черновите в преградната част на покрива, препоръчително е (при покриви с наклон по-малък от 20°, това е необходимо) залепяване на мембраните в местата на припокриването да се направи с двустранна самозалепваща лента (напр Corotop Mix) или залепващи ленти, интегрирани с мембраната, залепени заедно (версия PLUS).

HU
1. A membránt a feliratokkal felfele nézve, a ereszszinttel párhuzamosan helyezze fel.
2. A membránt enyhén feszítse meg és rögzítse a szarufához tűzőkkel vagy széles, lapos fejjel rendelkező szegekkel (süllyesztettfejű szegecsekkel).
3. Rögzítse a takarókat olyan módon, hogy az befedje a membrán tűzőkkel vagy szeggel rögzített részeit. A membrán szigetelése céljából ajánljuk, (a 20° foknál alacsonyabb lejtéssel rendelkező tetők esetében kötelező), hogy a takaró rögzítése előtt, a szigetelő szalag (például Corotop Pur) ragassza a membránnal érintkező oldalra. A takaró magasságát a DIN 4108-3:1996 szabványnak megfelelően kell kiválasztani.
4. A membránok következő szalagjait megfelelő átfedéssel kell rögzíteni, a membránon lévő nyomtatott jelölésnek megfelelően.
5. A tetőtéri válaszfali szélijárás kiküszöbölése végett (és 20° foknál alacsonyabb lejtéssel rendelkező tetők esetében kötelező) a membránokat átfedéssel, kétoldalas ragasztószalag (például Corotop Mix) kell rögzíteni vagy a membránnal integrált öntapadó csíkok, összeragasztva (PLUS változat).

RU
1. Размотать мембрану параллельно карнизу надписями вверх.
2. Немного растянуть мембрану и прикрепить к стропилу с помощью скоб или гвоздей с широкой шляпкой.
3. Прибить контрбрусы таким образом, чтобы они прикрывали места креплений скобами или гвоздями. Для того, чтобы уплотнить мембрану, рекомендуется (а в случае крыш с наклоном ниже 20° - это обязательное требование) перед установкой контрбруса, подклеить его уплотнительная лента (например Corotop Pur) со стороны, которая придавливает мембрану. Высота контрбруса следует подобрать в соответствии с рекомендациями стандарта DIN 4108-3:1996.
4. Следующие полосы мембраны следует устанавливать с соответствующим запасом, согласно надписи на мембране.
5. Для того, чтобы избежать сквозняков в перегородке крыши рекомендуется (а в случае крыш с наклоном ниже 20° - это обязательное требование) проклеить мембрану в местах запаса с помощью ленты двусторонняя (например Corotop Mix) или клейкие полосы, встроенные в мембрану и приклеенные друг к другу (версия PLUS).

UA
1. Розвернути мембрану паралельно карнизу написами нагору.
2. Трохи розтягнути мембрану та прикріпити до крокви за допомогою скоб або цвяхів із широкою голівкою.
3. Прибити контр-бруси таким чином, щоб вони прикривали місця кріплень скобами або цвяхами. Для того, щоб ущільнити мембрану, рекомендується (а у випадку дахів з нахилом нижче 20° - це обов'язково) перед встановленням контр-бруса, підклеїти його ущільнювальна стрічка (напр Corotop Pur) зі сторони, яка придавлює мембрану. Висоту контр-брусу слід підібрати відповідно до рекомендацій стандарту DIN 4108-3:1996.
4. Наступні полоси мембрани слід кріпити з відповідним запасом, згідно з написом на мембрані.
5. Для того, щоб уникнути проникнення повітря у перегородці даху рекомендується (а у випадку дахів з нахилом нижче 20° - це обов'язково) проклеїти мембрану в місцях запасу за допомогою двосторонній скотч (напр Corotop Mix) або клейкі смужки, інтегровані з мембраною, склеєні (версія PLUS).

EE
1. Kerige membraan räästaga paralleelselt lahti, nii et pealdised oleksid ülespoole.
2. Pingutage membraani veidi ja kinnitage see sarikate külge laia peaga naelte või klambritega.
3. Naelutage vastulatid nii, et need kataksid kohad, kus membraan torgatakse klambrite või laia peaga naeltega. Membraani tihendamiseks on soovitatav (on vaja, kui katused on alla 20° kaldega) enne vastulati paigaldamist kleepida see tihenduslint (nt Corotop Pur) membraanile vajutavale küljele. Vastulatide kõrgus tuleks valida vastavalt standardile DIN 4108-3:1996.
4. Järgnevad membraaniribad tuleks paigaldada korraliku kattumisega vastavalt sellele, mis on trükitud membraanil.
5. Katuse vaheseinas olevate tuulamise eemaldamiseks on soovitatav (alla 20° kaldega katuste puhul vajalik) liimida membraanid kahepoolne kleeplint (nt Corotop Mix) või membraaniga integreeritud kleepribad, liimitud kokku (PLUS versioon).

SI
1. Razvijte membrano vzporedno z napuščem z napisi obrnjenimi navzgor.
2. Rahlo napnite membrano in jo pritrdite na špirovce s sponkami ali žeblji s široko glavo.
3. Pribijte nasprotnosmerne late tako, da boste z njimi prekrili mesta pritrjenosti membrane s sponkami ali žeblji. V cilju zatesnitve membrane priporočamo (pri strehah z naklonom, manjšim od 20°, je to obvezno) nasprotnosmerne late najprej namestiti na membrano s pritrditvijo z tesnilni trakom (npr Corotop Pur). Višino nasprotnosmerne late je treba izbrati skladno z DIN 4108-3:1996.
4. Naslednje pasove membrane je treba nameščati z zagotavljanjem ustreznega prekrivanja, kot na označbah, odtisnjenih na membrani.
5. V preprečitev prepiha na podstrešju, priporočamo (pri strehah z naklonom, manjšim od 20°, je to obvezno) membrane prilepljati z enostranskim dvostranski trakom (npr Corotop Mix) ali lepilni trakovi, integrirani z membrano, zlepljeni (različica PLUS).

LV
1. Atritināt membrānu paralēli dzegu malai ar uzrakstiem uz augšu.
2. Viegli nostiepiet membrānu un piestipriniet to pie sprēķen ar skavām vai naglām ar platu galviņu.
3. Piestipriniet pretvirziena latas tādā veidā, lai pārklātu ar tām tās vietas, kur membrāna tikusi piestiprināta ar skavām vai naglām. Lai noblīvētu membrānu ir ieteicams (jumtiem ar slīpumu zemāku par 20° nepieciešams) pirms pretvirziena latu uzstādīšanas, zem tām uzlīmēt blīvēšanas lente (piem Corotop Pur) tajā pusē, kas piespiež membrānu. Pretvirziena latu augstumu jāizvēlas saskaņā ar atbilstošajām DIN 4108-3:1996 normām.
4. Nākamās membrānas joslas ir jānovieto, tām atbilstoši pārklājoties, saskaņā ar atzīmēm uz membrānas.
5. Lai novērstu caurvēju jumta nodalījumā, ieteicams (jumtiem ar slīpumu zemāku par 20° nepieciešams) membrānas savā starpā salīmēt ar abpusēja līmlente (piem Corotop Mix) vai ar membrānu integrētas līmlentes, kas salīmētas kopā (PLUS versija).

LT
1. Išvyniokite membraną lygiagrečiai karnizui užrašais nukreipdami į viršų.
2. Šiek tiek priveržkite membraną ir pritvirtinkite prie gegnių segtuvais ar vinimis su plačia galvute, skirtoms stogo dangos medžiagai.
3. Prikalti lentjuostes tokiu būdu, kad pridengtumėte membranos pradūrimą segtuvais ar vinimis plačia galvute. Siekiant užsandarinti membraną rekomenduojama (stogams, kurių nuolydis mažesnis nei 20° - privaloma) prieš montuojant lentjuostę, klijuoti ją su „Corotop Pur" juosta iš tos pusės, kur susiliečia su membrana. Lentjuostės aukštis turi būti parinktas pagal DIN 4108-3:1996 normas.
4. Kitas membranų juostas reikia uždėti tinkamai perdengiant, atsižvelgiant į įspaudą ant membranos.
5. Norint pašalinti grimzlę stogo pertvaroje, rekomenduojama (stogams, kurių nuolydis mažesnis nei 20° - privaloma) klijuoti membranas su perdanga naudojant juostą „Corotop Mix" arba lipnios juostos, integruotos su membrana, suklijuotos (PLUS versija).

RO
1. Întindeți membrana paralel cu streașina cu inscripțiile orientate în sus.
2. Tensionați ușor membrana și atașați-vă de cărpiori cu capse sau cuie cu cap larg (pentru fixat păslă de acoperiș).
3. Fixați contra-batele astfel încât să acopere locurile în care membrana este perforată de capse sau cuiele cu cap lat pentru fixarea păslei de acoperiș. Pentru a etanșa membrana, se recomandă (în cazul acoperișurilor cu o pantă mai mică de 20°) înainte de montarea contra-betei, lipirea acesteia cu bandă de etansare (de exemplu Corotop Pur) dinspre partea de presare a membranei. Înălțimea contra-bateii trebuie selectată în conformitate cu indicațiile din standardul DIN 4108-3: 1996.
4. Următoarele benzi de membrană trebuie montate cu suprapuneri corespunzătoare, în conformitate cu marcajul de pe membrană.
5. Pentru a elimina tirajele de aer din despărțiturile acoperișului, se recomandă (în cazul acoperișurilor cu o pantă mai mică de 20°), lipirea membranelor care se suprapun, cu bandă adezivă față-verso (de exemplu Corotop Mix) sau benzi adezive integrate cu membrana, lipite între ele (versiunea PLUS).

SK
1. Rozvinúť membránu rovnobežne k odkvapu nápismi nahor.
2. Membránu je treba ľahko napnúť a pripevniť ku krokve pomocou svoriek alebo klincov s veľkou hlavou.
3. Upevniť kontrlaty spôsobom, ktorý zaisťuje prekrytie miest prebitia membrány svorkami alebo klincami. S cieľom utesniť membránu sa odporúča (v prípade striech so sklonom nižším ako 20° sa vyžaduje) pred montážou kontrlaty, nalepiť tesniaca pásku (napr Corotop Pur) zo strany, ktorá stlačuje membránu. Výšku kontrlaty je treba zvoliť v súlade so smernicami normy DIN 4108-3:1996.
4. Ďalšie pásy membrán je treba montovať v súlade s príslušným základom, podľa potlače na membráne.
5. S cieľom odstrániť prieduchy v prepážke strechy sa odporúča (v prípade striech so sklonom nižším ako 20° sa vyžaduje) lepenie membrán na základoch pomocou obojstranná lepiaca pásky (napr Corotop Mix) alebo lepiace pásky integrované do membrány, navzájom zlepené (verzia PLUS).

CZ
1. Rozvinout membránu rovnoběžně k odkvapu nápisy nahor.
2. Membránu je třeba lehce napnout a připevnit ke krokvi pomocí svorek nebo hřebíků s velkou hlavou.
3. Upevnit kontrlaty způsobem, který zajišťuje překrytí míst přebití membrány svorkami nebo hřebíky. Za účelem utěsnit membránu se doporučuje (v případě střech se sklonem nižším než 20° se vyžaduje) lepení membrán na základech pomocí oboustranná pásky (např Corotop Mix) nebo lepicí pásky integrované do membrány, slepené dohromady (verze PLUS).

ES
1. Desenrolle la membrana paralelmente a los aleros con las inscripciones orientadas hacia arriba.
2. Apriete la membrana ligeramente y fíjela a las vigas con grapas o clavos con una cabeza ancha (para fijar cartón embreado, para techar).
3. Clave los contralistones de tal manera que cubran los lugares donde la membrana está perforada por grapas o clavos para techar. Para estancar la membrana, se recomienda (y se requiere hacerlo en el caso de techos con una pendiente de menos de 20°) antes de instalar el listón, pegándolo con cinta de sellado (p.ej Corotop Pur) por el lado que presiona la membrana. La altura del contralistón debe seleccionarse de acuerdo con DIN 4108-3: 1996.
4. Las tiras sucesivas de membranas deben instalarse con un solape apropiado, de acuerdo con la impresión en la membrana.
5. Para eliminar corrientes de aire en el tabique del techo, se recomienda (y se requiereen el caso de los techos con una pendiente de menos de 20°) pegar las membranas en los solapes con la cinta de dos lados (p.ej Corotop Mix) o tiras adhesivas integradas con la membrana, pegadas entre sí (versión PLUS).

FR
1. Dérouler la membrane parallèlement à l'avant-toit, les inscriptions vers le haut.
2. La membrane doit être légèrement tendue et attachée aux chevrons à l'aide des agrafes ou des clous à têtes larges (spéciaux toiture).
3. Clouer les contre-tasseaux de manière à ce que tous les endroits de la membrane percés par les agrafes ou les clous à têtes larges soient recouverts. Pour l'étanchéité de la membrane, il est recommandé (pour les toitures dont l'inclinaison n'excède pas 20°, il est exigé), avant le montage de contre-tasseau, de le recouvrir à l'aide de la bande d'étanchéité (par exemple Corotop Pur) du côté serrant la membrane. La hauteur du contre-tasseau doit être choisie conformément aux normes DIN 4108-3 : 1996.
4. Les bandes suivantes de la membrane doivent être posées avec un chevauchement nécessaire, conformément à l'inscription sur la membrane.
5. Afin d'éviter les courants d'air dans la cloison de toiture, il est recommandé (pour les toitures dont l'inclinaison n'excède pas 20°, il est exigé) de coller les chevauchements des bandes de la membrane à l'aide de la bande adhésive (par exemple Corotop Mix) ou bandes adhésives intégrées à la membrane, collées ensemble (version PLUS).

HR
1. Razviti membranu paralelno prema strehi natpisima prema gore.
2. Membranu lako napeti i pričvrstiti do krovne grede uz pomoć kopča ili čavala sa širokom glavom.
3. Pribiti kontrazakrpe na način, koji osigurava pokrivanje mjesta proboja membrane kroz kopče ili čavlove. U cilju začeljivanja membrane preporučuje se (u slučaju krova sa nagibom ispod 20° zahtjeva se) prije montiranja kontrazakrpe, njeno podljepljenje brtvena traka (npr Corotop Pur) od strane koja pritiskuje membranu. Visinu kontrazakrpe treba birati suglasno sa uputstvima standarda DIN 4108-3:1996.
4. Naredne pojase membrana treba montirati sa odgovarajućim naborom, suglasno sa otiskom na membrani.
5. U cilju eliminiranja propuha u pregradi krova preporučuje se (u slučaju krova sa nagibom ispod 20° zahtjeva se) ljepljenje membrana na naborima uz pomoć trake (npr Corotop Mix) ili ljepljive trake integrirane s membranom, lijepljene (verzija PLUS).

IT
1. Srotolare la membrana parallelamente alla gronda con le scritte verso l'alto.
2. Tendere leggermente la membrana e fissarla ai travetti con graffette o chiodi a testa larga.
3. Fissare i controlistelli in modo da coprire i luoghi della membrana forati da graffette o chiodi. Prima di fissare i controlistelli, per garantire la tenuta della membrana, si raccomanda (si richiede in caso di tetti di inclinazione inferiore a 20°) di appiccicarla con il nastro sigillante (per esempio Corotop Pur) dal lato che spinge la membrana. L'altezza del controlistello deve essere adeguata alla norma DIN 4108-3:1996.
4. Le ulteriori strisce della membrana devono essere montate con una sovrapposizione adeguata, secondo le indicazioni della scritta sulla memebrana.
5. Per eliminare la traspirazione della parete divisoria del tetto si raccomanda (si richiede nei tetti di inclinazione inferiore di 20°) di appiccicarla con il nastro biadesivo (per esempio Corotop Mix) oppure strisce adesive integrate alla membrana, incollate tra loro (versione PLUS).

INFORMACJE OGÓLNE
GENERAL INFORMATION

PL
Wszystkie przedstawione zalecenia techniczne podajemy według naszej świadomości i najlepszego stanu wiedzy. Informacje te nie stwarzają stosunku prawnego. Producent zastrzega sobie prawo do odmowy uznania reklamacji w przypadku nie stosowania się do wytycznych instrukcji montażu znajdujących się na stronie www.corotop.com.pl

EN
All presented recommendations concerning the method and conditions of the product application have been developed on the basis of our knowledge, professional experience and in good faith. These information is not legally binding. The producer reserves the right to refuse to recognize a claim in the event of a failure to comply with the guidelines for assembly instructions.

DE
Alle angegebenen Empfehlungen und Anweisungen bezüglich der Art und Weise der Anwendung des Produkts wurden gemäß unserem Wissen, unsere Berufserfahrung sowie in gutem Glauben bearbeitet. Die vorliegende Information ist rechtlich nicht bindend. Der Produzent behält sich das Recht vor, die Beanstandung abzuweisen, falls die Bestimmungen der Richtlinien der Montageanweisung nicht eingehalten werden.

BG
Всичките представени препоръки относно начина и условията за прилагане на продукта са разработени въз основа на нашите знания, професионален опит и с добра вяра. Производителят си запазва правото на отказ от признаване на рекламация при неспазване на указанията от инструкцията за монтаж.

HU
Az összes bemutatott műszaki ajánlást tudatosságunk és a legjobb tudásszint szerint adjuk meg. Ez az információ nem minősül jogviszonynak. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a telepítési utasítások be nem tartása esetén megtagadja a panasz elfogadását.

RU
Все рекомендации о порядке и условиях применения продукта были разработаны на основе наших знаний, профессионального опыта и добросовестности. Производитель оставляет за собой право отказать в признании рекламации в случае несоблюдения инструкций по монтажу.

UA
Усі представлені рекомендації відносно способу та умов монтажу продукту опрацьовані на підставі наших знань, професійного досвіду і добросовісних практик. Виробник застерігає собі право відмовитись від признання рекламації/претензії у випадку невиконання положень інструкції з монтажу.

EE
Kõik soovitused toote paigaldusmeetodi ja tingimuste kohta on välja töötatud tuginedes meie teadmistele, töökogemusele ja heale usule. Toote etiketti tuleks hoida dokumendina, mis annab õiguse kaebuse esitamiseks.

SI
Vsa priporočila glede načina in pogojev uporabe proizvoda so bila pripravljena na podlagi naših najboljših znanj, profesionalnih strokovnih izkušenj in v dobri veri.. Proizvajalec si pridržuje pravico zavrniti reklamacijo v primeru ravnanja neskladno s smernicami v navodilu za namestitev.

LV
Visi ieteikumi par produkta lietošanas veidu un nosacījumiem tika izstrādāti, balstoties uz mūsu labākajām zināšanām un profesionālo pieredzi. Ražotājs patur tiesības noraidīt sūdzību, ja netiek ievērotas uzstādīšanas instrukcijas.

LT
Visos rekomendacijos dėl gaminio taikymo būdo ir sąlygų buvo parengtos remiantis mūsų žiniomis, profesine patirtimi ir sąžiningai. Ražotājs patur tiesības noraidīt sūdzību, ja netiek ievērotas uzstādīšanas instrukcijas.

RO
Toate recomandările privind modul și condiEiile de aplicare a produsului au fost elaborate pe baza cunoștinEelor noastre, a experienEei noastre profesionale și cu bună credinEă. Producătorul își rezervă dreptul de a refuza o reclamaEie în cazul nerespectării instrucEiunilor de instalare.

SK
Všetky odporúčania týkajúce sa spôsobu a podmienok aplikácie produktu boli vypracované na základe našich vedomostí, odborných skúseností a v dobrej viere. Výrobca si vyhradzuje právo odmietnuť reklamáciu v prípade nedodržania pokynov na montáž.

CZ
Všechny uvedené pokyny k způsobu a podmínkám aplikace a rozsahu určení a použití výrobku, byly vypracovány na základě našich odborných zkušeností a znalostí a v dobré víře. Výrobce si vyhrazuje právo odmítnout reklamaci v případě nedodržení pokynů k montáži.

ES
Todas las recomendaciones sobre el método y las condiciones de aplicación del producto se desarrollaron en base a nuestro conocimiento, experiencia profesional y de buena fe. El fabricante se reserva el derecho de rechazar quejas en caso de incumplimiento de las instrucciones de instalación.

FR
Toutes les recommandations présentées concernant le moyen et les conditions d'application du produit ont été élaborées sur la base de nos connaissances, notre expérience professionnelle et de bonne foi. Le fabricant se réserve le droit de refuser à reconnaitre la réclamation au cas de non-respect de l'instruction d'installation.

HR
Sve preporuke koje se odnose na način i uvjete primjene proizvoda su razvijeni na temelju našeg znanja, iskustva i u dobroj vjeri. Proizvođač zadržava pravo odbiti reklamaciju u slučaju nepoštivanja uputa za montažu.

IT
Tutte le raccomandazioni presentate in merito alla modalità e alle condizioni di applicazione del prodotto sono state redatte secondo il nostro sapere, la nostra esperienza professionale e buona fede. Il produttore si riserva il diritto di respingere i reclami in caso di mancata adozione delle linee guida di montaggio.